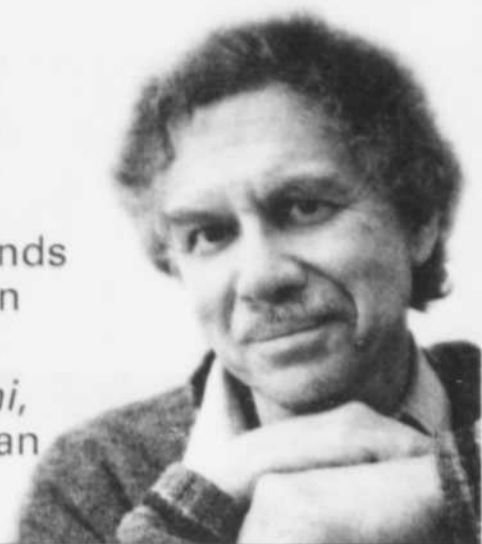


# arts et vie

Les secrets des 25 plus grands artistes exposés à la Maison Hamel-Bruneau B 8

Après *Mon meilleur ennemi*, une série basée sur un roman d'Yves Beauchemin B4



## Le début d'un siècle nouveau pour l'OSQ

■ Dans la foulée des festivités entourant le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Université Laval et encore sous le coup des émotions qu'ils venaient de vivre au cours de l'été, Léonidas Dumas, Joseph Vézina et leurs camarades musiciens se réunissaient le 3 octobre 1902 pour jeter les bases d'un premier orchestre permanent à Québec.

La naissance de l'Orchestre symphonique de Québec, survenue il y a aujourd'hui 100 ans dans la joie et l'enthousiasme, nous rappelle qu'un concert n'est jamais un événement comme les autres.

Quand on y réfléchit, le spectacle de dizaines d'hommes et de femmes occupés à mettre en commun des sons a quelque chose de totalement fascinant.



Richard Boisvert

RBoisvert@lesoleil.com

Confondus dans un tout, chacun oubliant sa petite personne, les interprètes partagent un même et unique but : faire de la musique. Non seulement il s'agit là d'un spectacle beau et captivant, mais c'est à mon avis l'un des rares phénomènes collectifs qui, sur cette terre, permettent de continuer à croire en un monde meilleur, à garder un peu d'espoir en l'humanité. Chaque concert est un acte politique au sens premier du terme, une prise de position ferme en faveur de la paix, de l'harmonie et de la civilisation.

Souvenons-nous aussi que certaines des œuvres les plus régulièrement exécutées ont été écrites il y a des siècles, bien longtemps avant la naissance de l'OSQ.

Voir OSQ en B 2 ►

### ANNÉE DE FONDATION DES PRINCIPAUX ORCHESTRES NORD-AMÉRICAINS

|               |      |
|---------------|------|
| New York      | 1842 |
| Boston        | 1881 |
| Saint Louis   | 1881 |
| Chicago       | 1891 |
| Cincinnati    | 1895 |
| Pittsburg     | 1895 |
| Dallas        | 1900 |
| Philadelphie  | 1900 |
| Québec        | 1902 |
| San Diego     | 1902 |
| San Francisco | 1911 |
| Houston       | 1913 |
| Baltimore     | 1914 |
| Cleveland     | 1918 |
| Los Angeles   | 1919 |
| Denver        | 1921 |
| Toronto       | 1922 |
| Montréal      | 1934 |
| Buffalo       | 1937 |
| Ottawa        | 1969 |

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

# INDOCHINE

## Profession de foi

KATHLEEN LAVOIE

KLavoie@lesoleil.com

■ À l'autre bout du fil, la voix de Nicola Sirkis se fait calme et relax malgré l'heure tardive en France. « Quand j'ai fini cet album, je me suis dit que c'était celui qui devait faire la différence », a-t-il expliqué au SOLEIL au sujet de *Paradize*, 10<sup>e</sup> album studio d'Indochine paru au printemps.

Après deux décennies tumultueuses, marquées par le décès de Stéphane, son frère jumeau, de nombreuses défections au sein de la formation et une campagne de boycott médiatique, celui qui tient désormais seul le flambeau du groupe pop français le plus populaire des années 80 s'est retrouvé à la croisée des chemins.

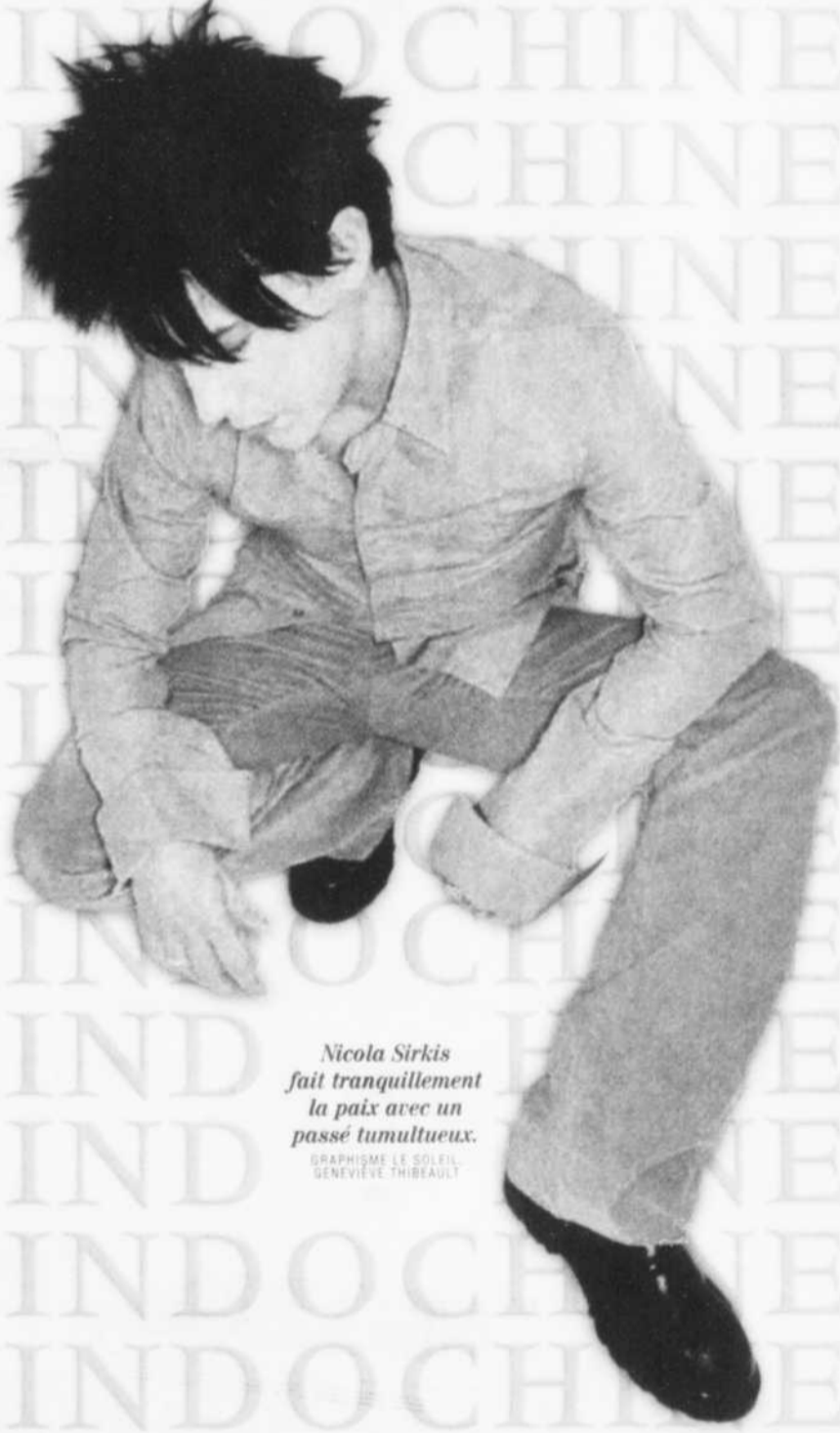
La quarantaine bien amorcée, la confiance ébranlée, l'entourage décimé, Nicola Sirkis est passé à un cheveu de ranger ses cuirs moulants. N'eût été du succès inattendu de *Paradize*, dont près d'un million d'exemplaires ont trouvé preneur en France depuis le printemps, l'androgyme chanteur se serait probablement mis définitivement à l'écriture romanesque...

« Il était temps, après les 10 dernières années à fonctionner envers et contre tous, à être ignoré par les médias, que l'on remette les pendules à l'heure de nos fans qui, eux, ne nous ont jamais lâchés. Il y a eu beaucoup d'obstacles, avec la disparition de mon frère, la maison de disques qui nous a jetés, le départ de Dominique Nicolas (principal compositeur du groupe)... Il fallait vraiment croire pour continuer », avoue le chanteur qui sera sur la scène du Cabaret du Capitole dimanche.

Et Dieu sait que Sirkis n'a jamais été très croyant ! Reconnu pour ses constantes remises en question du pouvoir religieux et sa propension à écrire des textes sombres, parfumés d'amours déçues et d'ambiguïté sexuelle (*Tes yeux noirs*, *Le Troisième Sexe*, *Le Baiser...*), le chanteur a dû s'armer de courage, faire appel à des ressources insoupçonnées et s'ouvrir à la collaboration pour reprendre le boulot.

« Ce n'était pas facile, mais c'était la seule façon de garder les personnes qui sont partie intemporelle. (...) Pendant les 15 premières années, Indo était très refermé sur lui-même. J'étais loin de m'imaginer que des gens pouvaient respecter ce groupe. J'étais très touché quand j'ai appris que Murat aimait Indochine. J'étais à mille lieues d'imaginer ça. »

L'auteur-compositeur-interprète Jean-Louis Murat fait partie, avec le coauteur Oli de Sat, le réalisateur Phil



Nicola Sirkis fait tranquillement la paix avec un passé tumultueux.

GRAPHISME LE SOLEIL  
SÉNEVIERE THIBEAULT

Délire (Noir Désir, Bashung), le mixeur Gareth Jones (Dépêche Mode), la bassiste montréalaise Melissa Auf der Maur (Hole, Smashing Pumpkins), l'imaginaire Mickael Furnon (Mickey 3D), ainsi que les écrivains Ann Scott et Camille Laurens, de la brochette de collaborateurs à avoir mis leur grain de sel dans le cocktail *Paradize*, un album qui laisse découvrir un Indochine plus rock et virulent (*Electra Star*, *Punker*), mais toujours aussi provocant (sa pochette a fait scandale chez les cousins...) et juvénile dans le propos (*J'ai demandé à la lune*) qu'au cours de sa première saison jalonnée des albums *L'Aventurier* (1983), *Le Péril jaune* (1984), *3* (1985) et *Le Baiser* (1990). Ici, effet des collaborations ou non, l'ancien et le nouveau se lient avec bonheur.

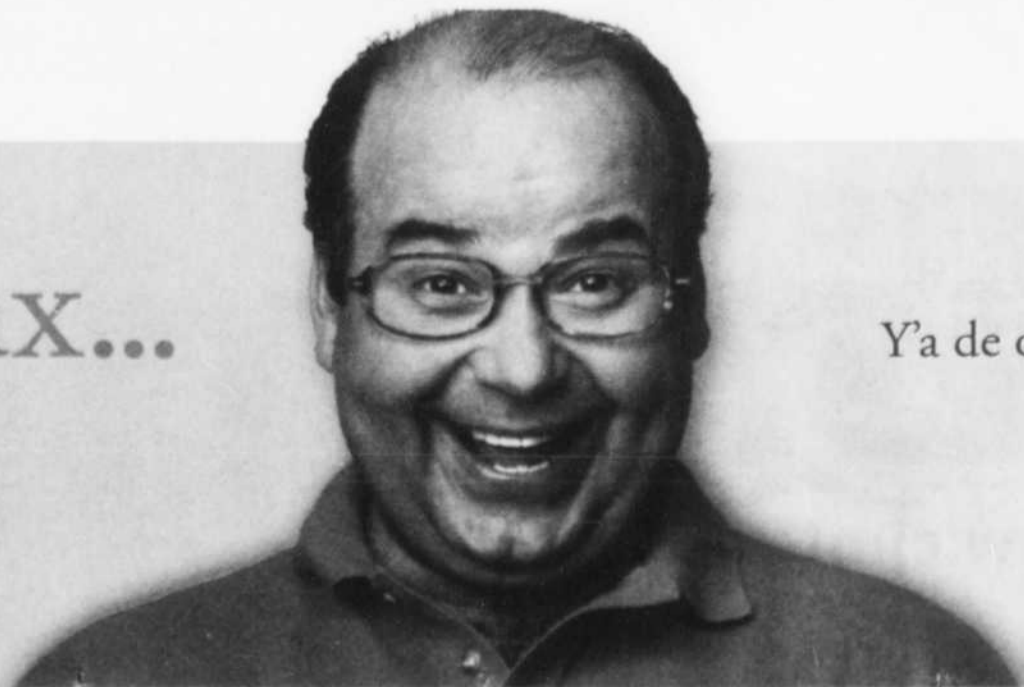
« Dans le cas de Mickey 3D, c'est lui qui est venu à moi en me disant qu'il voulait écrire pour nous. Au son de sa voix, je savais qu'il était sincère. Murat c'était pareil. Étant donné qu'il est bien considéré par une certaine presse élitiste, il fallait avoir du culot pour décider d'écrire pour Indochine... Mais la sincérité, ça ne ment pas. D'ailleurs, ceux qui durent le plus longtemps en musique sont les plus sincères. Parce que les gens ne sont pas dupes. On ne peut pas les jouer », constate Nicola Sirkis, visiblement fier d'avoir survécu plus de 20 ans dans le métier.

Cette sincérité, chez Indochine, ne s'est pas maintenue sans une certaine évolution dans le son. Avec *Le Baiser*, le groupe tournait progressivement la page sur la new wave pour aller vers quelque chose de plus organique. Toutes les années 90 en auront d'ailleurs été de recherches musicales — pas toujours très concluantes — avec des albums tels que *Un jour dans notre vie* (1993), *War* (1996) et *Dancesteria* (1999). Ce dernier représente le testament musical de Stéphane, emporté par une hépatite fulgurante alors qu'il avait la trentaine à peine entamée.

Abandonner, après cette décennie de dérive et de deuil, aurait paru normal à plusieurs. Nicola Sirkis tenait cependant à partager avec le public les dernières créations de son jumeau.

Voir INDOCHINE en B 2 ►

sérieux...



Y'a de quoi sourire!

**maranda**  
OPTOMÉTRIE & SOINS VISUELS  
PLACE LÉVIS • 833-1622



ARCHIVES LE SOLEIL  
Avec l'arrivée de Yoav Talmi, la qualité de l'orchestre n'a cessé d'augmenter.

## OSQ

Suite de la B 1

D'ailleurs, même en cette époque de développement technologique, rien n'a encore réussi à remplacer l'expérience du concert. À condition toutefois que ledit concert reste aussi souvent possible un véritable événement. Dans un monde idéal, il faudrait que chaque auditeur, une fois bien assis dans son fauteuil, puisse se dire en entendant les premières notes: « C'est exactement ici que je veux être et nulle part ailleurs ».

Bien sûr, le concert constitue une expérience unique soumise à un nombre incalculable de facteurs. Le risque fait partie du jeu. Les grands soirs, et il y en a relativement souvent à l'OSQ, pas besoin d'être un critique patenté pour sentir que quelque chose circule entre la scène et la salle. Ces soirs-là, la réaction du public ne trompe pas. L'ovation, ce moment de joyeuse euphorie, est comme une renaissance. Ce sourire qu'on voit sur tous les visages, ces applaudissements nourris et ces bravos! bien sonores montrent qu'une nouvelle fois, le petit miracle s'est produit.

### BILAN DE SANTÉ

Aujourd'hui, l'OSQ devient le premier orchestre canadien — et donc le seul — à atteindre le cap des 100 ans. Assez significativement, il est aussi le seul, avec celui d'Ottawa, à avoir réussi à augmenter son auditoire ces dernières années. Cette statistique qui augure bien pour le prochain siècle est révélatrice du bon état de santé de la formation. Pas besoin de remonter bien loin en arrière pour constater que les choses n'ont pas toujours été aussi roses.

Gilles Moisan, qui vient de terminer son mandat à titre de directeur général de l'OSQ, a vécu



ARCHIVES LE SOLEIL  
Rien n'a encore réussi à remplacer l'expérience du concert.

aux premières loges une période qu'il qualifie de « descente aux enfers ».

Pour le dg, tout a commencé au printemps 1995 quand la CUQ a décidé de réduire de moitié sa subvention annuelle. Avant la coupure, celle-ci se chiffrait à 400 000 \$, c'est-à-dire 10 % du budget de l'orchestre. Un an plus tard, et avec le départ de Pascal Verrot, on constatait parallèlement une baisse dramatique des ventes d'abonnements. Résultat, en trois ans, on a vu fondre la clientèle de presque 20 %, et l'on s'est retrouvé avec un déficit accumulé de près de 1 million \$ sur les bras.

À l'époque, Gilles Moisan a dû monter au front, c'est-à-dire d'abord se rendre au bureau de Bernard Landry, alors ministre des Finances, puis à celui du premier ministre Lucien Bouchard, pour défendre la cause de l'orchestre. Le tout nouveau directeur artistique de l'OSQ, Yoav Talmi, l'avait d'ailleurs accompagné en personne dans sa démarche.

Le coup de pouce du gouvernement du Québec

est finalement arrivé en mars 2000, sous la forme d'une aide de 2,5 millions \$ répartie sur deux ans.

« Malgré une situation financière difficile, on a choisi non pas de couper dans les dépenses, mais de trouver une façon d'augmenter nos revenus », rappelle l'administrateur. Les résultats ne se sont pas fait attendre. Entre 1997-1998 et 2001-2002, les dons et commandites ont fait un bond de 82 %, passant de 434 000 \$ à 792 000 \$. Au cours de la même période, les ventes de billets ont connu une augmentation de 34,5 %.

L'orchestre malade dont l'ex-dg avait pris la tête en 1995 est aujourd'hui sur ses pattes. Les aonnes perdus sont non seulement retrouvés, mais plus nombreux que jamais. Tant et si bien qu'à la fin du dernier exercice financier, l'OSQ pouvait afficher un surplus de 105 000 \$.

Le budget annuel de l'OSQ tourne maintenant autour de 6 millions \$. « Nous sommes dans une situation très intéressante, estime M. Moisan. Le redressement n'est pas fait sur le dos des musiciens ni aux dépens de la qualité artistique. »

Le salaire des instrumentistes permanents se compare désormais à celui que gagnent les membres de formations de taille équivalente ailleurs au Canada. Leur nombre a également été porté de 62 à 66.

L'histoire récente de l'OSQ montre que, comme n'importe quelle entreprise, un orchestre doit livrer un bon produit pour espérer survivre.

Avec l'arrivée de Yoav Talmi, la qualité de l'orchestre n'a cessé d'augmenter. On ne peut d'ailleurs que se réjouir du fait que ce chef dynamique et lucide, qui amène avec lui une vaste culture musicale, vienne de renouveler le contrat qui le lie à la formation québécoise.

Toutes les conditions semblent réunies pour que l'enthousiasme et la joie des débuts se perpétuent encore 100 ans. Au moins.

# FORT LE MATIN...



# FORTE PERSONNALITÉ



**Robert Gillet**  
**LA BANDE À GILLET**  
LUNDI-VENDREDI 6h-10h

**CJ & FM  
93**

www.cjmf.com

On a de la personnalité!



L'avenir d'Indochine n'est toujours pas assuré.

## INDOCHINE

Suite de la B 1

Pour ce faire, il réunit un nouveau groupe et alla à la rencontre des gens, convaincu que c'était la chose à faire. Puis c'est en solo, au changement du millénaire, qu'il proposa une tournée acoustique, *Nuits intimes avec Indochine*, qui donnera lieu à un album *live*, l'année suivante. Sans faire de bruit, les pages du calendrier avaient elles aussi tourné: Indo avait 20 ans.

« Il s'est passé tellement de choses, tellement vite. C'est à la fois énorme et bizarre. Je n'arrive pas à réaliser. Il faut dire que je ne vis pas sur le passé... Je ne me préoccupe jamais du concert donné, mais plutôt de celui à venir. Et pour la première fois de ma vie, je suis quand même assez optimiste. Avant, je n'aurais jamais pu écrire que "je veux vivre encore plus fort", comme je le fais sur *Paradize*... »

À l'espoir retrouvé, à la vie, à un anniversaire bilan, il fallait aussi un album bilan...

« Je voulais faire un album fort, plein de bruit. J'ai toujours été influencé par la pop britannique, le rock anglo-saxon, et c'est ce que j'avais envie de faire comme album. On a finalement l'impression de coller à notre époque avec ça... »

Bien que la réception positive et inattendue de cet album mette un baume sur les plaies de Sirkis, l'avenir d'Indochine n'est toujours pas assuré, et ce, même si de l'aveu même du chanteur, la formation possède actuellement son meilleur alignement avec les Mr Boris (guitares), Mr Eliard (basse) et Mr Matthieu (batterie).

« Je ne sais pas si c'est la fin. Ce que je sais, c'est que ce qui a sauvé ce groupe, c'est son honnêteté. À 43 ans, ce n'est pas que je n'ai plus la foi — j'aurai toujours foi en Indo —, mais le temps passe... »

De vagues projets d'écriture font miroiter un avenir plus paisible au chanteur, qui a déjà publié un recueil de nouvelles en 1998.

« L'écriture, c'est le plus bel espoir. On arrive toujours à écrire. En musique, quand on se casse un doigt, on ne joue plus... »

En attendant de mettre un terme à l'aventure, Nicola Sirkis vibre à l'idée de renouer avec le public québécois.

« Cinq ans, c'est long! C'était important pour moi de revenir afin de montrer ce qu'est Indo maintenant. C'est d'ailleurs pour cette raison que l'on s'amène au Québec avec le même spectacle que nous avons présenté à l'Olympia de Paris au printemps. Nous aurons tout notre matériel, même les films. On vous promet deux heures et quart d'énergie! Depuis le début de cette tournée, on cherche à laisser les gens en état de choc. Je pense que c'est ça, Indo, en 2002. Un groupe moderne. Moi, ça m'impressionne toujours... »



Urs Karpatz présente un spectacle bonifié, ce soir et demain, au Petit-ChAMPLAIN.

URS KARPATZ

## Dompteurs d'ours et de musique tzigane

KATHLEEN LAVOIE  
KLavoie@lesoleil.com

Des violons qui s'emballent, des saxophones qui s'interposent, un accordéon qui chante, une contrebasse qui gambade, sur des percussions galopantes : vous écoutez bien Urs Karpatz, cet ensemble de neuf musiciens tziganes, portés par la tradition des dompteurs d'ours... les bêtes en moins ! Car si les ursidés ont été écartés des prestations du groupe par mesure de sécurité, la musique, elle, prend dorénavant toute la place. Ceux qui ont eu la chance de l'entendre il y a tout juste un an au Petit-ChAMPLAIN en savent quelque chose...

À la demande générale, Urs Karpatz revient cette fois avec un spectacle bonifié des nouvelles pièces plus personnelles, qui seront gravées sous peu sur CD, un album anniversaire qui célébrera en 2003 les 10 ans de la formation.

« En spectacle, il n'y a pas deux soirs de suite où l'on joue le même répertoire. Ça démontre toute la richesse de ce répertoire. En plus, c'est comme un jeu, ça garde la spontanéité et nous protège de l'usure. C'est un danger quand vous donnez 200 concerts par année. C'est aussi pourquoi j'essaie d'apporter des choses de plus en plus personnelles dans la musique. Si on veut perdurer, si on veut que l'identité du groupe continue, il faut l'affirmer », fait savoir le chef de bande, Dimitri Serguei Lazar.

Cette appropriation des rythmes et sonorités classiques des tziganes Dimitri s'y est prêt, mais avec beaucoup de précautions. Pas question de dénaturer une musique traditionnelle dont les racines sont profondément ancrées dans chaque musicien qui la transporte.

« Il y a eu une évolution dans notre façon d'approcher les instruments. Il y a davantage de percussions et de claviers, mais ça demeure très dosé. On continue de jouer sur des instruments traditionnels. Et puis, il y a la langue (le dialecte ousar) que nous avons conservée. On a essayé de ne pas trop esquinter le côté traditionnel... », fait savoir Dimitri.

Ce dépoussiérage, le leader du groupe le voit en quelque sorte comme l'avenir du groupe. Un avenir dans lequel un public tout jeune lui permet de croire.

« La plupart des gens qui assistent à nos spectacles ont moins de 30 ans. Je pense que c'est dû à notre manière très dynamique de fonctionner... Et je pense que ça va arriver de plus en plus. La tradition vivante doit évoluer. »

Cette conviction n'est cependant pas partagée par tous les membres du groupe. Bande hétéroclite en provenance de diverses castes (roumaines ou bulgares), Urs Karpatz comprend d'une part des instrumentistes ayant reçu une solide éducation musicale, des instrumentistes qui tendent à résister au changement, et d'autre part des musiciens venant de milieux sous-prolétaires qui ont acquis leur art en autodidactes, des musiciens davantage ouverts à une certaine actualisation.

Le défi de Dimitri est d'imposer et de garder tout ce beau monde au diapason, tâche dont il s'est toujours bien acquitté.

« J'ai toujours aimé bousculer les idées reçues. La dissidence, je la gère dans la mesure où les décisions que j'ai prises pour le groupe jusqu'à maintenant ont été les bonnes. »

C'est ainsi que le groupe a pu durer 10 ans. Et c'est également de cette manière que Dimitri entend lui faire voir, au moins, une autre décennie.

« Je le disais déjà au début. Pour moi, Urs Karpatz doit durer 20 ans. Et ça, je continue de le croire. Ça se fera avec ou sans ceux à qui je le disais. Je pense que 20 ans est un objectif réaliste si on veut vraiment réaliser quelque chose. On a la moitié du chemin de fait ! »

À en juger par la capacité du groupe à séduire — le cinéaste Tony Gatlif a inséré quelques pièces du groupe dans son film *Gadjo Dilo* —, il y a fort à parier qu'il dépassera le cap des deux décennies.

Ceux qui ne sont pas encore affectés par les rythmes contagieux d'Urs Karpatz pourront remédier à la chose ce soir et demain puisque le producteur Ulric Breton du Petit-ChAMPLAIN a eu la bonne idée de la ramener sur ses planches.

« Il y a longtemps qu'il rêvait de nous voir chez lui. Ça s'est concrétisé l'an dernier. Ulric Breton est un type formidable comme il en faudrait plus... »

## Deux pianos, double défi

Louis Lortie et Hélène Mercier  
ce soir à Québec pour la première foisRICHARD BOISVERT  
RBoisvert@lesoleil.com

■ Un pianiste, règle générale, ça prend beaucoup de libertés. Imaginez deux ! Voilà le genre d'aveu que faisait récemment Louis Lortie, qui, avec sa complice Hélène Mercier, se produit ce soir au Grand Théâtre. Une première à Québec.

Actionner un marteau, fait remarquer le pianiste, ça n'a rien à voir avec frotter un archet sur une corde ou souffler dans un tuyau. Le duo-piano pose le défi de la synchronisation des attaques. « Du point de vue de l'articulation, c'est un problème énorme. Tout doit être passé au peigne fin », explique-t-il.

Pour l'agencement des nuances, l'exercice demande également beaucoup de doigté. « Un piano, c'est déjà tellement puissant. Alors deux, ça peut devenir très bruyant. Et ça, ce n'est pas tellement ce qu'on veut. »

**Difficile, exigeant et cruel,  
le duo-piano offre un large  
éventail de possibilités**

Jouer à deux suppose aussi une grande discipline. « Seul, on n'a pas besoin de se poser tant de questions sur ce qu'on fait. Avec un autre pianiste, tout doit être discuté. Ça nous ramène aux bons vieux jours où on avait un prof. C'est une sacrée remise en question. »

Pour Louis Lortie, il faut enfin savoir se faire aussi ouvert, aussi franc et aussi direct que possible. « Il n'y a rien de plus laid que du deux pianos qui n'est pas transparent. C'est très cruel car on ne peut pas se cacher. L'autre est devant nous et entend toujours ce qu'on fait. On aura beau avoir une grande liberté, cette liberté sera toujours conditionnelle. »

Difficile, exigeant, cruel, mais au moins, côté répertoire, le duo-piano



Louis Lortie

offre un large éventail de possibilités. Au programme ce soir, Lortie et Mercier ont d'abord placé une transcription par Reger du *Concerto brandebourgeois no 4* de J.S. Bach. Suivront quelques extraits des *Jeux* de György Kurtág, le *Concerto pathétique* de Liszt, les *Variations en sol majeur*, K. 501 de Mozart, puis conclure avec les *Réminiscences de Don Juan* de Mozart, de Liszt toujours.

**Pour  
perdurer,  
l'identité du  
groupe doit  
continuer**

### L'événement Suzor-Coté

■ Une semaine avant que le Musée du Québec ne présente la première grande rétrospective consacrée à Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté, les membres des médias ont pu assister, hier, à l'ouverture des premières caisses contenant les œuvres de l'artiste. Plus de 140 œuvres, réparties dans

LE SOLEIL STEVE DESCHÊNES  
Michele Grandbois conservatrice de  
l'art moderne au Musée du Québec

trois salles, feront partie de cette exposition d'envergure qui nous fera découvrir le parcours exceptionnel de Suzor-Coté, de son apprentissage en Europe jusqu'à ses œuvres inspirées par la région d'Arthabaska, en passant par ses paysages, ses lumineuses scènes hivernales ou ses nus poétiques. L'exposition aura lieu du 10 octobre au 5 janvier 2003. Elle sera aussi présentée au Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa, du 24 janvier au 11 mai 2003.



Les Lundis du Trident

LECTURE PUBLIQUE

### Honey Pie

Texte de Fanny Britt  
Mise en lecture de Lorraine CôtéAvec : Stéphan Allard, Maryse Beauchamp,  
Jean Bélanger, Serge Bonin, Jean-Jacqui Boutet,  
Hugues Frenette, Valérie Laroche, France LaRoche,  
Myriam LeBlanc, Caroline Tanguay et Ansie St-Martin.

LE LUNDI 7 OCTOBRE 2002 À 20 h

À la salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre de Québec

2\$ pour les abonnés du Trident et les étudiant(e)s  
6\$ pour le grand publicLaissez-passer disponibles  
à la billetterie du Grand Théâtre de Québec

INFORMATIONS : 643-8131

EN COLLABORATION AVEC LE GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC



À DÉCOUVRIR

Laissez-vous surprendre

par notre sélection unique d'œuvres  
musicales, littéraires, interactives ou  
cinématographiques qu'on vous  
invite À DÉCOUVRIR.

Ariane Moffatt, une jeune artiste qui nage avec aisance dans les vagues de la musique trip hop. On l'écoute en se laissant emporter par les flots de ses chansons tout aussi fluides, qu'envoûtantes. Des paroles apaisantes, qui nous rassurent. Le pendant féminin de Daniel Bélanger...

Stéphanie Essambre, disquaire, Archambault

Dites-nous  
ce que vous  
aimez!Faites plaisir en offrant un  
certificat-cadeau Archambault!ARCHAMBAULT  
WWW.ARCHAMBAULT.CAAnjou • Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • St-Georges de Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières  
OUVERT 7 JOURS, 7 SONS, SAUF À MONTRÉAL

## La Maison Renaud

vous propose  
l'assiette creuse  
gratuite  
à l'achat d'un  
couvert signé  
Noritake

Offre valable sur  
modèles sélectionnés

Renaud &amp; cie

L'expérience à votre service

355, rue Marais  
Vanier (voisin de Tomas Tam)  
681-194482, rue Saint-Paul  
Québec  
692-0122

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN  
RTherrien@lesoleil.com

Marc-Yvan Côté  
se vide le cœur

■ L'ancien ministre libéral de la Santé, Marc-Yvan Côté, met fin à neuf années de silence dans une entrevue accordée à Dominic Maurais. On l'entendra critiquer la position de son ancien parti sur l'abolition des régies régionales de la santé et le manque d'élégance des libéraux lorsque l'ancien ministre Yvon Picotte a annoncé qu'il devenait conseiller de l'ADQ. M. Côté considère que les médecins prennent la population en otage et prône la « désassurance » de certains services. Il dira aussi ce qu'il pense de Mario Dumont et de Paul Martin. *Le Grand Journal*, TQS à 11 h 30 et 17 h.



Manon et Bertrand (Louise Portal et Germain Houde) reviennent au pays sans Sarah, dans « Tabou ».

Parents en deuil

■ Lune des meilleures séries de la dernière saison, signée Anne Boyer et Michel D'Astous, est de retour avec de nouveaux épisodes. Inutile d'espérer: Manon et Bertrand (Louise Portal et Germain Houde) reviennent bel et bien du Nicaragua sans leur fille Sarah. Un terrible choc pour la famille qui espérait depuis huit ans que Sarah était encore vivante, quelque part, après sa fugue. On apprend aussi que Thomas (Alexis Martin), le frère de Bertrand, a commis un geste grave et qu'il pourrait être mis en prison. *Tabou*, TVA à 20 h.

Exercice choc

■ Jane Elliot, une enseignante américaine à la retraite, mène un combat contre le racisme et toutes les formes de discrimination qui empoisonnent la société. Aux élèves qu'elle visite dans les écoles, elle fait subir un exercice choc plutôt éprouvant, qui consiste à humilier les étudiants aux yeux bleus afin de leur faire comprendre ce que peuvent ressentir les Noirs, les femmes, les personnes âgées, les gais. Attendez de voir la dame, qui est plus désagréable encore que l'animatrice du jeu *The Weakest Link!* À son contact terrorisant, certains élèves pleurent ou sortent de la classe en criant. Mais comme le dit M<sup>me</sup> Elliot, ce n'est jamais aussi pire que tout ce que les rejetés du monde doivent endurer chaque jour. *Quand la vie est un combat*, Canal Vie à 21 h.



Une dernière saison pour Geneviève et son meilleur ennemi, Martin (Macha Grenon et Patrick Goyette).

« Mon meilleur ennemi » finira en avril

Les auteures préparent l'adaptation du *Second violon* d'Yves Beauchemin

Le téléroman *Mon meilleur ennemi* se terminera à la fin de la saison, après deux ans et demi à l'antenne de Radio-Canada. Geneviève et son meilleur ennemi Martin resteront ensemble jusqu'à la fin, après avoir mis si longtemps à faire vie commune. Mais je ne gagerais pas autant sur Franny et son amant du Nouveau-Brunswick, Fred.

L'histoire de ce couple d'amis d'enfance qui se retrouve après plusieurs années ne pouvait pas durer éternellement. Maintenant que les meilleurs ennemis sont mariés, l'histoire a un peu perdu de son suspense. « Au départ, on devait faire deux saisons, mais Radio-Canada nous en a commandé une demie de plus. Nous aurions pu continuer, mais nous ne sommes pas du tout fâchées que ça se termine maintenant », confie Suzanne Aubry, coauteure du téléroman avec sa partenaire de plume des dernières années, Louise Pelletier.

Avec ses chassés-croisés amoureux, *Mon meilleur ennemi* aura tenu la route avec de bons scores d'écoute, oscillant toujours autour du million, mais jamais autant que *4 et demi...*, qui occupait la même case horaire. Avant la grande finale, le téléroman démentagera à 21 h le lundi pour laisser la place en janvier, à 20 h, à *L'Auberge du chien noir*, la nouvelle œuvre de Sylvie Lussier et de Pierre Poirier, les auteurs de *4 et demi...*. Radio-Canada rêve sûrement de semer pour de bon *Caméra café*, qui court vite et se fait de plus en plus menaçant à TVA. Le lundi soir a toujours appartenu à la SRC dans les sondages.

Suzanne Aubry avoue avoir été déçue de devoir repartir bredouille du *Gala des Prix Gémeaux*, dimanche soir dernier. *Mon meilleur ennemi*, qui était à égalité avec *La Vie la vie* avec 13 nominations, n'a remporté qu'un seul Gémeaux, celui de l'acteur de soutien, remis à Gérard Poirier. Les deux auteures vont-elles boycotter à leur tour les Gémeaux l'an prochain? « Absolument pas! Nous respectons tout à fait le jugement de nos pairs et nous serons à l'année prochaine », répond Suzanne Aubry.

Après trois téléromans en coécriture — *À nous deux!*, *Sauve qui peut!* et *Mon meilleur ennemi* —, le duo d'auteures a maintenant envie de s'attaquer à une série lourde, un genre qu'elles ont déjà abordé il y a longtemps. Suzanne Aubry a notamment écrit plusieurs téléfilms et a été de l'équipe d'auteurs de *L'Or et le papier*. Quant à Louise Pelletier, elle a signé avec sa sœur Andrée le scénario de la série *Blanche*, la suite des *Filles de Caleb*. « Écrire un téléroman représente une tâche colossale, et nous en avons fait trois en file. Nous avions envie de faire autre chose », affirme Suzanne Aubry.

Leur nouveau projet: une série basée sur le roman d'Yves Beauchemin, *Le Second Violon*, publié en 1996, et qui se déroule en partie à Québec. Le héros du livre est Nicolas Rivard, un journaliste de 45 ans, marié et père de famille, envahi par le démon du midi. Rien à voir avec Martin Rivard, le meilleur ennemi du téléroman.

Nicolas Rivard commence à vivre le jour où son ami François, qui lui faisait ombrage, meurt subitement. « Il décide de devenir quelqu'un, de tout changer dans sa vie. Il couche avec la veuve du défunt, accumule les aventures, tombe amoureux d'une femme beaucoup trop jeune pour lui. C'est le déclenchement d'une grande enquête policière sur une industrie polluante, qui va lui demander du courage, ce qui n'est pas son point fort. C'est donc l'histoire d'un personnage qui va se transformer au fur et à mesure des événements », raconte Suzanne Aubry.

Les auteures veulent faire du *Second Violon* une comédie dramatique en deux miniséries de six épisodes chacune. En plus d'avoir acquis les droits du roman, elles ont rencontré Yves Beauchemin et sont sorties enchantées de l'entretien. « L'univers du roman est très ancré dans une certaine culture populaire. C'est coloré, imagé et très drôle. Ça nous tentait, comme filles, d'aborder un antihéros masculin, qui vit une crise et commence à courailler. »

Après *Le Matou* et *Juliette Pomerleau*, ce sera la troisième fois qu'un roman d'Yves Beauchemin sera adapté pour le cinéma ou la télévision.



Richard Therrien  
RTherrien@lesoleil.com  
TÉLÉVISION



Roch Voisine

Claire Pelletier en supplémentaires

■ Claire Pelletier n'en finit plus de donner des supplémentaires de son extraordinaire spectacle *Galileo*. Demain, à 20 h, elle sera à la salle Albert-Rousseau. En plus, pour une deuxième année consécutive, elle est en nomination comme Interprète féminine de l'année au Gala de l'ADISQ. Son vidéoclip de la chanson *Galileo*, réalisé par Francis Leclerc est également en nomination dans la catégorie Vidéo-clip de l'année. Parallèlement à tout ça, Claire Pelletier consacre beaucoup de temps à son prochain album, son troisième. J.S.

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

| Réseau       | Câb. | 18h30                     | 19h00                    | 19h30                                      | 20h00   | 20h30         | 21h00   | 21h30              | 22h00                             | 22h30                               | 23h00                            | 23h30                |
|--------------|------|---------------------------|--------------------------|--|---|---------------|---|--------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|----------------------|
| 11 (SRC)     | 6    | Ce soir                   | Virginie                 | Catherine                                  | Fred-Dy: Parfois, la réalité.                               |               | Chasse à l'homme                                    |                    | Le Téléjournal / Le Point         |                                     | Sport / Cinéma: SABRINA          |                      |
| 4 (TVA)      | 7    | Ultimatum                 | Les incontournables      |  | Tabou: Le retour  |               | Tribu.com   |                    | Le TVA                            | Le Grand Blond avec un show surnois |                                  | Michel Jasmin        |
| 2 (TQS)      | 13   | Flash                     | Fun noir                 | Grand défi karaoké                         | Cinéma: CITÉ OBSCURE  |               |   |                    | Grand Journal                     |                                     | 110%                             | L'heure Playboy      |
| 15 (TQC)     | 8    | Randam                    | Tous contre un           | Les choix de Sophie                        | Documentaires: La terre vue du ciel                         |               | Points chauds: Zimbabwe: bataille pour la terre     |                    | Maux d'amour                      | Dussault: VLB                       | La boîte noire                   | Les choix de Sophie  |
| 5 (CBC)      | 12   | News (18h)                | Life & Times of Royal    | Canadian Air Force                         | Landed: Six New Lives in Canada                             |               | Tuning In: CBC: Tuning in to the 80's               |                    | The National Magazine             |                                     | News                             | Songwriters Circle   |
| 12 (CTV)     | 14   | News (18h)                | Access Hollywood         | Drew Carey                                 | Whose Line is it?   | Scrubs        | CSI: Crime Scene: The Accused is Entitled           |                    | E.R.: Dead Again                  |                                     | News                             | CFCF News            |
| 20 (GLOBAL)  | 3    | Global National           | Entertainment Tonight    | Friends                                    | Survivor 5: Thailand  |               | Will & Grace  | Good Morning Miami | Without a Trace: Birthday Boy     |                                     | News                             | Global Sports        |
| 22 (ABC)     | 22   | ABC World News            | Dharma & Greg            | Will & Grace                               | Monk  |               | Push Nevada: Storybook Hero                         |                    | Primetime Thursday                |                                     | News                             | Nightline (23h35)    |
| 3 (CBCS)     | 21   | News (18h)                | CBS Evening News         | Entertainment Tonight                      | Survivor 5: Thailand  |               | CSI: Crime Scene: The Accused is Entitled           |                    | Without a Trace: Birthday Boy     |                                     | News                             | Letterman (23h35)    |
| Fox          | 34   | Drew Carey                | Seinfeld                 | That 70's Show                             | LMB Baseball - Séries de divisions: San Francisco à Atlanta |               | Will & Grace  | Good Morning Miami | E.R.: Dead Again                  |                                     | News                             | Tonight Show (23h35) |
| 5 (NBC)      | 18   | NBC News                  | Jeopardy                 | Wheel of Fortune                           | Friends   | Scrubs        |   |                    | News                              |                                     | Off Centre                       | Charlie Rose Show    |
| 57 (PBS)     | 43   | Business Report           | NewsHour with Jim Lehrer | Only a Teacher: A Teacher Affects Eternity | Frontline: The Man Who Knew                                 |               |   |                    | News                              |                                     | Le Canada aujourd'hui            |                      |
| RDI          | 19   | Capital-actions           | Le monde                 | Maisonneuve                                | G.-R.: Les enfants sacrifiés d'Irak                         |               | Le Téléjournal / Le Point                           |                    | Maisonneuve                       | En santé                            |                                  |                      |
| ARTV         | 31   | Style et maisons          | Bons baisers d'Amér.     | Auteur libre                               | Métropolis  |               | Les feux de la rampe: Law and Order / The New World |                    | Cinéma: BELLE ÉPOQUE              |                                     |                                  |                      |
| Canal D      | 20   | Juste pour rire           |                          |  | Dossiers FBI: Frères de sang                                |               | Biographies: Steve McQueen                          |                    | K 2000                            |                                     | Cinéma: LE SOLITAIRE             |                      |
| Canal Vie    | 35   | Les copines               | Cinéma: ENQUÊTE MORTELLE |  |   |               | Quand la vie est un combat                          |                    | Sortie gaie                       | Les copines                         | Petits miracles                  | Derrière le masque   |
| Discovery    | 37   | Crocodile Hunter (18h)    | Daily Planet             |  | Wild Discovery  |               | Circle of Life: Zebra: Nomad of the Serengeti       |                    | Survival: On Thin Ice             |                                     | Dilly Planet                     |                      |
| Évasion      | 23   | Aventure de luxe          | Escapes de rêve          | Airport                                    | Villages en fête  | En plein parc | Circle of Life: Zebra: Nomad of the Serengeti       |                    | Golfs d'ici                       | Travel Travel                       | W-e en province                  | USA VR               |
| Historia     | 25   | L'histoire à la une (18h) | Origines                 |  | Trouvailles et trésors: Québec                              |               | Lonely Planet: Caraïbes orientales                  |                    | Cinéma: VOL K.A.L. 007            |                                     |                                  |                      |
| MusiMax      | 32   | Max Musique (18h)         | Duo Benzera              | Max Lounge                                 | Muséographie: Del Leppard                                   |               | JAG: Qui veut tuer sheard?                          |                    | Génération 60: 1960               |                                     | Muséographie: Del Leppard        |                      |
| Musique Plus | 30   | InfoPlus (18h)            | Dans la peau de          | Clips                                      | Artiste du mois   |               | VH1 Divas live 2001                                 |                    | Dans la peau de                   | Clips                               | InfoPlus                         |                      |
| Séries +     | 24   | Brigade des (18h)         | Will & Grace             | Fou de toi                                 | Wycliffe: Folle de toi                                      |               | Avant d'être une star                               |                    | Vertiges: LA CALL-GIRL            |                                     |                                  |                      |
| TLC          | 39   | Tornado (18h)             | Medical Detectives       |  | The Secret World of Cruise Ships                            |               | L'Hôpital Chicago Hope: Sauvez Jenny                |                    | Sur la piste de l'homme sauvage   |                                     | The Secret World of Cruise Ships |                      |
| M5           | 15   | Journal de France 2       | Pyramide                 | La grande aventure de la presse filmée     | Écrans du monde   |               | Sex, Dice & Vegas: Law and Order / The New World    |                    | Fiction: NADIA COUPEAU, DITE NANA |                                     | Angel: Raisons et sentiments     |                      |
| Canal Z      | 26   | X Files (18h)             | Revanche des nerds       | Infrarouge                                 | Star Trek: DSN - Démon intérieurs                           |               | Au-delà du réel: L'amour est aveugle                |                    | Futur extrême: Force XXI          |                                     | Sports 30                        |                      |
| RDS          | 33   | Sports 30                 |                          |  | LMB Baseball - Séries de divisions: San Francisco à Atlanta |               |   |                    | You Gotta See This                |                                     | The Golf Report                  | Last Word            |
| Sportsnet    | 38   | Last Word                 | The Golf Report          |  | Billards: Championnats mondiaux de billard professionnel    |               |   |                    | Sportsnet News                    |                                     |                                  | Bodybuilding         |
| TSN          | 28   | Sportscentre              | That's Hockey            | Tiger's Bridge                             | AGP Golf: Championnat Michelob                              |               |   |                    | Phone nature                      | L'art du cocooning                  | Virage                           |                      |
| Télé-Mag     | 42   | Vision mondiale           | Voyages mag              | Spécial mag                                | Jardiner avec G. Hamel                                      | Mon bien-être | Les amoureux de la nature                           |                    | Cap sur Québec                    | CitéMag                             | Infocomm.                        |                      |
| Vox          | 9    | Souper de filles          |                          |  | Vos finances  |               | Phénomènes  |                    | Les déchetueurs                   | Daria                               | Les Simpson                      | Les déchetueurs      |
| Télétoon     | 36   | Sourire d'enfer           | Sacré Andy!              | RoboBlaa                                   | PorCité   | Kaput & Zosky | Les Simpson   | Henri pis sa gang  |                                   |                                     |                                  |                      |
| Vrak-TV      | 16   | Radio enter               | Le loup-garou            | Real-TV                                    | Buffy contre les vampires: Breuvage du diable               |               | Real-TV   | Dans une galaxie   |                                   |                                     |                                  |                      |

Alison Brandauer, Carol Dearden, Susan Loren, Michelle McDowell, Postlethwaite, Sorvino, Unger

**SELECTION OFFICIELLE**  
Festival international du film de Venice  
Festival international du film de Toronto

La vérité ne peut parfois être partagée qu'entre...

**Cœurs inconnus**

EQUINOXE FILMS, GAFRI FILMS ET MEDIA TRADE DE CONCERT AVEC FIRST LOOK MEDIA  
PRÉSENTENT UNE PRODUCTION GABRIELLA MARTINELLI **BETWEEN STRANGERS**  
KARIN MARIA BRANCAUER WENDY CROWLEY GABRIELLA MARTINELLI SUEPIA LOREN  
MALCOLM MCDOWELL PETER POSTLETHWAITE MIKA SORVINO DEBORAH KARA UNGER  
MONTY ZIMONIN W. FREDERICK SCHWARZ ROBERTO NIETO DAN YARHI  
MONTY ZIMONIN W. FREDERICK SCHWARZ ROBERTO NIETO DAN YARHI  
DISTRIBUTION ÉQUINOXE WŁADYSŁAW BARTOSZEWICZ SIMONE DE BUDA  
COORDONATEUR ROBERTO NIETO MARIUȘ CĂTUȘIŢĂ PRODUCTEUR GABRIELLA MARTINELLI ELIDA FERRE  
CO-PRODUCTEURS ROBERTO NIETO MARIUȘ CĂTUȘIŢĂ PRODUCTEUR GABRIELLA MARTINELLI ELIDA FERRE  
CO-PRODUCTEURS ROBERTO NIETO MARIUȘ CĂTUȘIŢĂ PRODUCTEUR GABRIELLA MARTINELLI ELIDA FERRE

www.betweenstrangers.ca

EQUINOXE FILMS

LE SOLEIL  
686-3344  
1 866 686-3344

**ABONNEZ-VOUS**

LE SOLEIL  
686-3344  
1 866 686-3344

# La plus grande victoire de Superman

Christopher Reeve est une inspiration pour le milieu scientifique comme pour les autres personnes paralysées

EVAN HENERSON  
Los Angeles Daily News

■ L'habileté à bouger le petit doigt n'est pas un geste significatif pour le commun des mortels physiquement aptes, mais pour l'acteur Christopher Reeve et plusieurs autres qui ont souffert de blessures à la moelle épinière, ce mouvement équivaut à compléter un triathlon.

La récente annonce au sujet de Reeve, qui aurait récupéré une partie de sa sensibilité et de ses mouvements, plus de cinq ans après qu'un accident équestre l'a laissé paralysé des pieds à la tête, a donné aux chercheurs et aux ergothérapeutes une raison de vanter les mérites d'une réhabilitation basée sur l'exercice. Il s'agit d'un avis qui va à l'encontre de la croyance voulant que les patients qui souffrent de lésions à la moelle épinière ne verront plus aucune amélioration de leur condition après la première année suivant leur blessure, et ce, peu importe leurs efforts de réhabilitation.

« La plupart des individus se font dire de ne pas s'attendre à des améliorations et qu'ils ne devraient donc pas entreprendre de thérapie pour stimuler davantage leur corps », indique la Dr<sup>e</sup> Susan Harkema, professeure associée en neurologie à l'école de médecine de l'Université de la Californie à Los Angeles. « Christopher Reeve a fait la preuve de ce qu'il est possible de faire lorsqu'une personne refuse d'accepter sa condition sans rien faire. »



En mars, Christopher Reeve a comparu devant un comité du Sénat pour discuter du potentiel de recherche sur le clonage thérapeutique.

Sujet d'un récent documentaire sur le réseau ABC et d'un article dans le *Journal of Neurosurgery*, et auteur d'une autobiographie dont le titre, *Nothing Is Impossible (Rien n'est impossible)* (Random House; 25 \$), est fort à propos, l'ancienne vedette de *Superman* est devenue un véritable symbole de ce que le travail et l'espoir peuvent permettre d'accomplir.

Reeve dit avoir retrouvé la sensation dans ses doigts, ses poignets et ses pieds à la suite d'un programme de traitement comprenant de la bicyclette stationnaire, une stimulation électrique des muscles et une thérapie en piscine. Il peut maintenant sentir certaines formes de toucher et peut respirer sans l'aide d'un respirateur pendant une longue période de temps.

Il est également un partisan de la recherche sur les cellules souches et a louangé le gouverneur Gray Davis pour avoir signé, la semaine dernière, un projet de loi qui ouvre la porte à de telles recherches en Californie. Si le débat sur les cellules souches embryonnaires n'était pas devenu un enjeu politique, maintient l'acteur, les scientifiques seraient peut-être déjà à l'étape des essais cliniques sur les humains et son objectif de pouvoir marcher à son 50<sup>e</sup> anniversaire, mercredi dernier, aurait été réalisable. « La recherche devrait continuer à avancer, dit-il et les compagnies d'assurances devraient rembourser davantage les formes de traitement et de réhabilitation moins traditionnelles. »

« Ce que nous essayons de démontrer est que la croyance populaire ne tient plus la route », a expliqué Reeve au cours d'un récent appel conférence avec des journalistes. « Nous voulons prouver qu'il est possible de récupérer longtemps après la blessure si on continue à faire des exercices sur une base régulière. »

D'autres tiennent toutefois à mettre en garde les patients atteints de lésions à la moelle épinière de ne pas se montrer trop optimistes relativement au rétablissement de Reeve — que ce soit à propos de l'avenir de l'acteur ou du leur. « Dieu bénisse Reeve pour ses efforts et tout le progrès qu'il a accompli », affirme le Dr Thomas Hedge, directeur médical du Centre de réhabilitation de l'hôpital de Northridge en Californie. « Le véritable problème est qu'il travaille en vue d'être à nouveau normal, et il n'y parviendra jamais. »

### RÉVOLUTIONNAIRE MAIS CÔUTEUX

Malgré tout, il semble que la philosophie qui consiste à dire aux victimes de lésions à la moelle épinière de « se faire à l'idée » est en train de tomber en défaite. Il suffit de passer du temps au Center of Achievement for the Physically Disabled de Northridge à l'Université d'État de Californie ou de consulter la liste grandissante de patients inscrits au projet Walk de Ted Dardzinski à San Diego pour constater à quel point les personnes parapalégiques et tétrapalégiques ont envie de marcher.

Cependant, ce genre de traitement spécialisé est loin d'être abordable. La thérapie du projet Walk coûte 3000 \$ par mois. Reeves soutient que pour ses soins personnels, qui incluent un respirateur et un service d'infirmier 24 heures sur 24, il doit déboursier environ 400 000 \$ par année. Même un fauteuil roulant adapté peut coûter plus de 20 000 \$.

Les clients du projet Walk passent des heures hors de leur fauteuil et sur le plancher. Ils font des exercices de support de poids et de la bicyclette stationnaire. La thérapie est conçue en fonction des objectifs personnels de chacun. Après une séance d'entraînement, les clients repartent optimistes et, souvent, épuisés.

Les méthodes préconisées par le projet Walk feront l'objet d'une étude de recherche menée à l'Université du Michigan et dont les résultats seront présentés en 2004. Dardzinski s'attend à ce que le nombre de ses clients dépasse 100 d'ici la fin de la prochaine année.

Et ses méthodes continuent d'être controversées. « On dit des choses très méchantes à propos de nous dans Internet, raconte Dardzinski. La pire chose dont on m'accuse c'est de donner de l'espoir à ces gens. Toutefois, nous avons une petite chance d'y arriver. Ces gens sont confinés à leur fauteuil roulant pour le reste de leur vie. Je me dis qu'on n'a rien à perdre à essayer de faire quelque chose. »

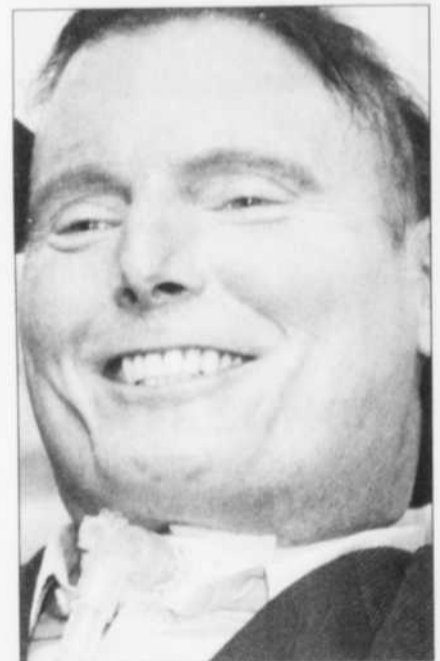
C'est ce que fait Mario Miragliotta. Cet été, l'ancien adjoint au chef d'orchestre de l'American Youth Symphony est parti de Van Nuys en Californie pour s'installer à Vista afin d'être plus près du lieu de sa thérapie Walk — et augmenter ses heures d'exercice. Paralysé à la suite d'un accident de voiture en 2001, Miragliotta travaille maintenant jusqu'à quatre heures par jour, cinq jours par semaine, complétant son programme avec Dardzinski par des exercices en piscine. « Il est vraiment accro maintenant, soutient Dardzinski. C'est comme une drogue. »

Miragliotta prétend que ses bras sont plus forts et qu'il peut maintenant s'asseoir de lui-même sur une bicyclette stationnaire. Sa force, son équilibre et son endurance dans le haut de son corps se sont aussi améliorés. Miragliotta, qui dirige encore des concerts pour l'AYS et une compagnie de San Diego qui donne des spectacles pour enfants, dit espérer pouvoir un jour diriger l'orchestre en position debout dans un fauteuil roulant de conception spéciale.

Il s'agit peut-être d'un objectif ambitieux, mais Miragliotta croit qu'il est bien pire de ne pas avoir de but. « Le neurologue a regardé mes rayons X et m'a dit que je devrais me contenter de faire des exercices dans mon fauteuil roulant. "Fais tout ce que tu peux à partir de ton fauteuil roulant", m'a-t-il conseillé, se souvient Miragliotta, 32

ans. Il a enchaîné en disant, "Ne tente rien de stupide comme te tenir debout."

« C'était une chose horrible à entendre. Ce gars était en train de me dire que je devrais rester assis pour le restant de mes jours. Les neurologues vous mettent une plaque de titane dans le cou et vous envoient à la maison en vous disant: "Au revoir et bonne chance." Ils se fichent pas mal de ce qui vous arrive après la chirurgie. »



L'acteur parvient à conserver le sourire.

### LE SECRET EST DE BOUGER

Miragliotta a pris part à une étude sur la moelle épinière menée par le Center of Achievement for the Physically Disabled. Taylor Isaacs, un physiologiste en exercice clinique du centre, mentionne qu'il a suivi avec une passion presque religieuse et une ferveur fanatique le cas de Reeve. Il dit toutefois ne pas être vraiment surpris.

Le Center of Achievement, dont le mandat est de développer au maximum les habiletés de ses clients, est témoin de ce genre de progrès miraculeux depuis 40 ans, selon Isaacs. « Nous avons comme philosophie que le seul véritable handicap est la vie sédentaire, précise Isaacs. S'il y a du mouvement, c'est une forme de thérapie. »

Aaron Baker, un des clients de Isaacs, est un coureur de motocross qui, au terme d'une thérapie rigoureuse de deux ans et demi, est passé du stade de tétraplégique dans un lit à celui de plongeur en apnée à Hawaii, d'après Isaacs. Christopher Reeve n'atteindra peut-être jamais ce niveau, mais Isaacs dit qu'on ne devrait jamais discréditer ses accomplissements. « Si quelqu'un qui était complètement paralysé parvient à recouvrir une certaine mobilité, pour cette personne il s'agit du plus grand progrès au monde, précise Isaacs. C'est la preuve que tout est possible. »

**d'activités**

**Activités sociales**

**Ecole de danse Yvon Martel**  
Cours en groupe et sur mesure. 624-2007, 530 B, 63e Rue Est, Charlesbourg. Samedis dansants pour fervents. Membres ou autres, 20h à 1h, 6\$, 12 et 26 oct, 9 et 23 nov, 7 déc. inscription pour danse en ligne. Salle communautaire, 195, de la Rivière, Loretteville. Lorraine et Yvon, 523-7251.

**Ecole de danse Jean-Paul Labrie**  
Soirée dansante 5 oct. et 12 oct. Bienvenue aux danseurs du samedi. Cours de danse sociale débutant en tout temps. Renseignez-vous dès maintenant, 18, boul. Johnny-Parent. Tel. : 661-6925

**Pauline Gosselin Voyages de l'amitié**  
Bienvenue aux groupes et personnes seules

**Casino Charlevoix** 10-11 nov, 1 coucher, 3 repas, 95\$ par pers., 21ch. Réservez tôt, places limitées.  
**Casino de Charlevoix** 15\$, transport, 1 repas, taxes, pourboires au conducteur et au restaurant inclus.  
**Montreal** Lundi 14 oct., 25\$, casino donne 20\$ de coupons. **Montreal** 26 oct., Les Lanternes chinoises. Permis du Québec. Pauline Gosselin 652-0615

**Agrotourisme**

**Cidrie & Vergers St-Nicolas**  
Magnifique récolte 2002! Dégustation gratuite cidres et cidre de glace, moût de pomme. **Marché à la ferme**: fruits et légumes, tour à pain, confitures, vinaigre de cidre. Ouvert 7 jours, 2068, rte Marie-Victorin (rte 132), St-Nicolas, 836-5505.

**Poésie**

**Festival international de la poésie**  
4 au 13 octobre, 150 poètes, 30 pays, 400 activités, de midi à 3 heures du matin. Partout au centre-ville de Trois-Rivières. Info-Programmation: (819) 373-5843. Info-Festival: (819) 379-9813. http://www.fiptr.com

# La Terre vue du ciel

Ce soir 20 h  
**Regards sur un succès**  
Après le livre et les expositions, voici le film. Vues sur les plus beaux lieux du monde.

**19 h 30**  
**Les choix de Sophie**  
Sophie reçoit Clémence DesRochers.

**21 h**  
**Points chauds**  
Zimbabwe: bataille pour la terre  
Réalisation-coordination: Simon Girard

Hydro Québec

ça change de la télé. **Télé-Québec**  
telequebec.tv

# AGENDA

**ABONNEZ-VOUS!**

**Les Gros Bees**

15 ANS

5-13 ANS

UNE SAISON DE 13 SPECTACLES POUR ENFANTS ET ADOS

WWW.LESGROSBEES.QC.CA

522-7880

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, A :

Suzanne Ruel  
LE SOLEIL  
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus  
Québec, G1K 7J6

Tél: 686-3489 Fax: 686-3374  
Courriel: agenda@lesoleil.com

## CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Ces cotes peuvent différer de celle des critiques du SOLEIL.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT** (661-9494). **Sweet Home Alabama** (1) v.f. 12h10, 14h35, 18h35, 21h (G). **Histoire de pen** (1) 12h15, 15h05, 18h55, 21h35 (13 ans). **The Smoking** (5) 12h, 14h10, 16h25, 19h25, 21h40 (G). **Photo obsession** (4) 13h, 15h10, 19h20, 21h50 (13 ans). **XXX** (5) v.f. 12h50, 15h45, 18h40, 21h25 (13 ans). **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (4) 12h45, 15h (G). **Une ville près de la mer** (5) 18h30, 21h05 (13 ans). **Signes** (3) 13h20, 16h05, 19h15, 21h45 (G). K-19

**Terre sous la mer** (4) 15h25, 21h15 (G). **L'obsédée** (6) 13h10, 19h10 (13 ans). **Ecks contre Sever: affrontement mortel** (6) 12h55, 13h30, 15h20, 16h, 18h15, 19h, 21h10 (13 ans). **La turbulence des fluides** (4) 12h20, 15h15, 18h10, 20h50 (G). **Les sœurs sauteuses** (5) 13h15, 15h25, 19h05, 21h30 (G). **Déjà bleu** (4) 13h05, 15h30, 18h50, 21h20 (G). **Les quatre plumes** (5) 12h05, 14h50, 18h, 20h45 (G). **Astérix et Obélix: mission Cléopâtre** (3) 13h40, 16h20, 18h45, 20h55 (G). **Le mariage de l'année** (4) 13h25, 15h40, 18h05, 20h15 (G). **Invincible** (4) 20h30 (13 ans). Tarifs: 9,75\$, 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Matinée (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h: sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$. Mardis et mercredis: 6,25\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST** (529-9745 ou 9746). **Histoire de pen** (1) 13h15, 15h35, 19h, 21h25 (13 ans). **Signes** (3) 13h20, 16h15, 18h55, 21h10 (G). **L'obsédée** (6) 13h25, 19h10 (13 ans). **XXX** (5) v.f. 15h25, 21h (13 ans). **Les sœurs sauteuses** (5) 13h40, 16h05, 18h40, 20h45 (G). **Les quatre plumes** (5) 13h05, 15h45, 18h30, 21h05 (G). **Ecks contre Sever: affrontement mortel** (6) 13h50, 16h25, 18h45, 20h55 (13 ans). **Sweet Home Alabama** (1) v.f. 13h30, 15h55, 18h50, 21h15 (G). **The Smoking** (5) 13h, 15h10, 17h20, 19h25, 21h35 (G). Tarifs: 8\$, âge de 0 et adolescents jusqu'à 17 ans: 5,50\$, tous les jours avant 18h: 5,50\$, mardi et mercredi toute la journée: 5,50\$.

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY** (871-1550). **The Tuxedo** (5) v.o.a. 12h35, 14h50, 17h, 19h20, 21h45 (G). **Les sœurs sauteuses** (5) 13h, 15h20, 19h05, 21h25 (G). **Monsieur Batignole** (4) 12h30, 14h45, 16h55, 19h30, 21h55 (G). **Ballistic: Ecks vs. Sever** (6) v.o.a. 13h30, 15h55, 19h10, 21h30 (13 ans). **Trapped** (5) v.o.a. 12h50, 15h50, 18h30, 21h10 (13 ans). **Photo obsession** (4) 12h55, 15h25, 19h15, 21h40 (13 ans). **8 femmes** (4) 13h05, 16h05, 18h35, 21h05 (G). **L'obsédée** (6) 13h10, 15h35, 18h55, 20h55 (13 ans). **Une ville près de la mer** (5) 13h20, 16h15, 19h, 21h35 (13 ans). **La turbulence des fluides** (4) 13h15, 16h, 18h40, 21h20 (G). **Le mariage de l'année** (4) 13h40, 16h10, 18h45, 21h (G). **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (4) 13h25, 15h45 (G). **XXX** (5) v.f. 12h45, 15h30, 18h20, 21h15 (13 ans). **Le mémoire dans la peau** (4) 13h, 15h40, 18h50, 21h35 (13 ans). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$.

**CLAP** (650-CLAP). **8 femmes** (4) 12h, 14h10, 16h30, 18h50, 21h20 (G). **Bridget** (5) v.o.a. s.-t. 13h, 19h50 (16 ans). **Canicule** (4) 15h (18 ans). **Histoire de pen** (1)

12h20, 16h50, 19h10, 21h30 (13 ans). **Monsieur Batignole** (4) 12h10, 14h20, 16h40, 19h, 21h10 (G). **Moulin-Rouge** (3) 17h20 (G). **Le peuple migrateur** (4) 12h50, 14h50 (G). **La turbulence des fluides** (4) 12h50, 14h50, 17h10, 19h30, 21h40 (G). **Blue Velvet** (3) v.o.a. s.-t. 12h50 (18 ans). Tarifs: 7\$, ven. au dim. après 18h: 8,50\$, sam et dim. avant 18h: 7,75\$, étudiants: 6,5, 50 à 64 ans: 6,25\$, 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,75\$. Mar. et mer.: 5,75\$.

**DES CHUTES** (831-2660). **The Smoking** (5) 19h, 21h30 (G). **Ecks contre Sever: affrontement mortel** (6) 19h, 21h30 (13 ans). **Histoire de pen** (1) 18h55, 21h30 (13 ans). **Les quatre plumes** (5) 18h45, 21h30 (G). **Les sœurs sauteuses** (5) 19h, 21h30 (G). **L'obsédée** (6) 19h, 21h30 (13 ans). **Sweet Home Alabama** (1) v.f. 19h, 21h30 (G). **Photo obsession** (4) 19h, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Mar. mer. jeu. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Lundi: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**GALERIES DE LA CAPITALE** (628-2455). **Sweet Home Alabama** (1) v.f. 13h, 13h45, 15h35, 16h30, 19h10, 19h40, 21h45, 22h15 (G). **The Smoking** (5) 13h30, 16h10, 19h30, 21h55 (G). **Histoire de pen** (1) 13h15, 14h, 16h, 18h40, 19h, 19h45, 21h40, 22h20 (13 ans). **Ecks contre Sever: affrontement mortel** (6) 13h40, 16h, 19h10, 21h30 (13 ans). **Les quatre plumes** (5) 13h15, 16h10, 19h, 21h50 (G). **Les sœurs sauteuses** (5) 13h35, 15h45, 19h20, 21h30 (G). **Photo obsession** (4) 13h05, 15h30, 19h15, 21h45 (13 ans). **L'obsédée** (6) 17h10, 19h15, 21h20 (13 ans). **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (4) 13h10, 15h30 (G). **Petit Stuart 2** (4) 13h10, 15h10 (G). **XXX** (5) v.f. 18h55, 21h35 (13 ans). **Le mariage de l'année** (4) 13h, 15h20, 17h30, 19h35, 21h45 (G).

**LIDO** (837-0234). **The Smoking** (5) 13h, 19h, 21h30 (G). **Histoire de pen** (1) 13h, 18h55, 21h30 (13 ans). **L'obsédée** (6) 13h, 19h, 21h50 (G). **XXX** (5) 21h30 (13 ans). **Les sœurs sauteuses** (5) 13h, 19h, 21h30 (G). **Ecks contre Sever: affrontement mortel** (6) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **La turbulence des fluides** (4) 13h, 18h50, 21h30 (G). **Sweet Home Alabama** (1) v.f. 13h, 19h, 21h30 (G). **Signes** (3) 13h, 19h, 21h30 (G). **8 femmes** (4) 13h, 18h50, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Lun. mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Jeudi: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**STARCITÉ** (874-0255). **Histoire de pen** (1) 19h, 19h30, 20h, 21h35, 22h05, 22h30 (13 ans). **The Smoking** (5) 19h, 19h40, 21h30, 22h05 (G). **Sweet Home Alabama** (1) v.f. 19h10, 19h45, 21h45, 22h20 (G). **Sweet Home Alabama** (1) v.o.a. 19h20, 21h55 (G). **Danny Baint** (4) v.f. 21h35 (13 ans). **Ecks contre Sever: affrontement mortel** (6) 19h05, 19h30, 21h25, 22h (13 ans). **The Banger Sisters** (5) v.o.a. 19h25, 21h50 (G). **Les quatre plumes** (5) 19h10, 22h10 (G). **Stealing Harvard** (6) v.o.a. 22h20 (G). **Déjà bleu** (4) 19h10, 21h40 (G). **Signes** (3) 19h15, 21h30 (G). **Québec-Montréal** (4) 19h15, 21h40 (13 ans). **K-19 - Terre sous la mer** (4) 19h30 (G). **Rapport minoritaire** (3) 19h25, 22h25 (13 ans). **Astérix et Obélix: mission Cléopâtre** (3) 19h05 (G).

## THÉÂTRE

**LÉVIATHAN COCCYX** de Jean-Daniel Magnin. Mise en scène de Philippe Morand. Production du Théâtre Blanc (Québec) et du Théâtre Le poche (Genève). Int.: Linda Laplante et quatre autres comédiens. Mar. au sam. à 20h. Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Entrée: 24\$, aînés: 16\$, étudiants: 16\$. Réservations: 529-2183. Jusqu'au 5 octobre.

**LA VIS COMICA** de Plaute. Traduite et mise en scène par Jean-Pierre Rofard. Int.: Jean-Jacqui Boutet, Vincent Champoux, Fabien Cloutier, Eva Daigle, Gilette Guay, Pierre-François Legendre, Jack Robitaille, Réjean Vallée, Maryse Beauchamp. Mar. au sam. à 20h au Théâtre du Trident, salle Octave-Ormazie du Grand Théâtre. Entrée: 31,50\$, ven. et sam. 8\$, pour ados à l'achat d'un billet à 31,50\$. Réservations: 643-8131. Jusqu'au 12 octobre.

**MACBETH** de William Shakespeare. Traduction en québécois par Michel Garneau. Mise en scène de Frédéric Dubois. Int.: Patrice Dubois, Antoine Bertrand, Marie-Christine Lavalée, Eric LeBlanc, Nadine Meiroche, Christian Michaud, France LaRoche, Jean-Sébastien Quellelle. Mar. au sam. à 20h. Théâtre La Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est. Entrée: 26\$, étudiants 18\$, aînés 20\$. Réservations: 643-9631. Jusqu'au 12 octobre.

## SPECTACLES/VARIÉTÉS

**URS KARPATZ**, huit musiciens tziganes, originaires de Roumanie et de Hongrie. À 20h à la Maison de la chanson, 68, rue du Petit-Champain. Rés.: 692-2631 ou réseau Billetech.

**PAT THE WHITE ET CHRISTIAN LEBLANC**, voix et clavier. À 21h au Fou-Bar, 525, rue St-Jean. Tél.: 522-1987.

**KATÉE JULIEN ET SON QUARTETTE**. À 21h30. Bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

**LOUIS-JOSÉ HOUDE**. À 20h30 au Théâtre de la vieille forge de Petite-Valée. Entrée: 25\$. Rés.: (418) 393-2592.

## MUSIQUE

**LOUIS LORTIE ET HÉLÈNE MERCIER**, pianistes. Au programme: Bach, Reger, Kurtág, Liszt, Mozart. À 20h à la Salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre. Entrée: 25\$, 40\$, 50\$, 60\$. Rés.: 643-8131.

**SINFONIA**, orchestre de cordes. Invité: Michelangelo Pipino, Aïrs classiques et sérénades italiennes au programme. À 20h au Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plant, Vanier. Entrée: 10\$. Rés.: 686-5032.

## DANSE

**VOLIO**, par la compagnie Lola Dance de Vancouver. Chorégraphies de Lola MacLaughlin. Int.: Susan Elliott, Andrea Keevil et Kathleen McDonagh. Une présentation du Centre chorégraphique La Rotonde. À 20h à la Salle Mûlti de Méduse, 591, Saint-Vallier Est, Québec. Entrée: 20\$, étudiants, aînés 15\$, groupes (10 personnes et plus) 12\$. Rés.: 643-8131.

## DIVERS

**GALERIE ROUGE**, 228, rue Saint-Vallier Est. À 18h: clôture de l'événement Déposition et rencontre avec les artistes participantes: Claudine Cotton, Les Fermières obsédées, Isabelle Laverdière, Devora Neumark, Christine St-Maur. La rencontre sera précédée d'une action des artistes à 17h au 575, rue Saint-Joseph Est. Info: 649-0999.

## CONFÉRENCES

**MAISON DE LA FAMILLE LOUIS-HÉBERT**, 865A, ave Myrand, Sainte-Foy. «Comprendre et déjouer les manipulateurs et les victimes» par France Gosselin. À 19h30. Info: 681-0141.

**MAISON JÉSUS-OUVRIER**. «Comment parler aujourd'hui de résurrection?» par Daniel Marguerat, professeur de la Faculté de théologie de l'Université de Lausanne. À 19h30 au 475, boul. Père-Lelièvre, Québec. Entrée libre. Info: 656-2131 poste 7668.

**DU MARDI AU VENDREDI 2 pour 1 IMAX des 17h**

**STATION SPATIALE 3D**

10h • 12h • 13h • 15h • 17h • 19h • 21h

**Océan & Oasis**  
11h • 14h • 16h • 18h • 20h

**IMAX 627-4688**

**CENTRE-FEMMES D'AUJOURD'HUI**. Tél.: 651-4280. À 18h30. «Les multiples aspects juridiques d'une séparation» par Ginette Bélanger, avocate.

**CENTRE DE MÉTHODOLOGIE HOLO-ÉNERGÉTIQUE**. «La Santé sans le tabac» par Hélène Dostaler. À 19h15 au 8300 de l'Odyssee, Charlesbourg. Gratuit. Inscription et info: 628-8146.

## RÉUNIONS

**L'HORIZON FAMILLES MONOPARENTALES DE SAINTE-URSULE**, 1090 avenue de L'Ége, Sainte-Foy. Débutant ce soir, atelier dirigé par un thérapeute social. «Séparation, divorce et révision à l'amiable». Info: 651-8027.

**CLUB LITTÉRAIRE LE SIGNET**. Rencontre avec Jean-Jacques Pelletier, professeur de philosophie et auteur. Sujet: le roman d'espionnage ou thriller. À 19h à la salle polyvalente de la Bibliothèque Lauréat Vallières, 2161, chemin du Fleuve, Secteur St-Romuald. Lévis. Info: 833-0288.

**SOCIÉTÉ ARTISTIQUE DE SAINTE-FOY**. Démonstration de Murielle Hainz. Sujet: Paysages et scènes d'enfants à l'huile. À 19h30 au Centre communautaire Ressources, 3200, avenue d'Amours, salle no 212. Coût: 5\$, membres 2\$. Info: 657-2394.

**CENTRE DE MÉDITATION RAJA YOGA**, 1040, rue Bellevue, local 313. À 19h30. «Introduction à la méditation» formation offerte gratuitement (4 jeudis). Info: 682-0203.

**LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC**, 573, 1<sup>e</sup> Avenue, Québec. Session de groupe de 13h à 16h. «Une démarche qui marche», période de marche extérieure suivie de discussion à l'intérieur, pour toute personne ayant de la difficulté à se motiver. Session de groupe «Affirmation de soi», jeudis jusqu'au 17 octobre de 13h30 à 16h. Session de groupe «Connaissance de soi par l'enneagramme», jeudis jusqu'au 17 octobre de 19h à 21h30. Inscription: 5\$. Info: 529-0263.

**JOUEURS ANONYMES**. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les jeudis à 19h30 au sous-sol de l'église de Pintendre (Rive-Sud); et au Centre des loisirs Montcalm, 265, René-Lévesque. Info: 871-0131.

**DÉPENDANTS AFFECTÉS ANONYMES**. Les jeudis à 19h30 à la Fraternité St-Alphonse, 1012, boul. Sainte-Anne.

**ÉMOTIFS ANONYMES**. Les jeudis à 19h45 groupe La source, Église St-Louis-de-France, 1576, route de l'Église, Sainte-Foy. Info: 647-7147.

**TOASTMASTERS CHARLESBOURG**. Communication, leadership. Déjeuner demain. Info: 626-9555.

## À SURVEILLER

**CENTRE TOUSHITA**. Atelier en rapport avec les enseignements bouddhistes: «Vivre sans colère». Dimanche 6 octobre de 10h à 17h au 234, rue Saint-Jean, Québec. Don suggéré: 15\$ la demi-journée, 25\$ pour toute la journée. Réservations et info: 523-3444.

**MADAME PREND CONGÉ DE SAINT-NICOLAS**. Voyage le 30 octobre au Festival de l'Halloween à Sainte-Anne-des-Plaines suivi d'une visite au Jardin de Chine du Jardin botanique de Montréal pour l'événement «La Magie des Lanternes». Info: 836-0989.

## FAMILLES

**ASSOCIATION DES FAMILLES MESSIER**. Retrouvailles et assemblée générale annuelle le 20 octobre à la Salle des Chevaliers de Colomb, 14, Philippe Côté, Bedford, Québec. Brunch à 12h, assemblée à 13h30. Info: (450) 248-2014 ou (450) 263-1040.

**ASSOCIATION DES FAMILLES HINSE DE L'AMÉRIQUE DU NORD**. Grand rassemblement des Hinse, Hains, Hins, Heins, Heince, Haince, Haince, Ance, Haynes à Beloeil samedi 12 octobre. Accueil et activités à la salle paroissiale de l'église Ste-Maria-Goretti, 360, boul. Laurier, Beloeil, à partir de 12h. Pour information et réservation: Gisèle Hains, 666-3349.

Mont-Sainte-Anne Stoneham STATION TOURISTIQUE

**Comptez les exemplaires du SOLEIL**

à l'intérieur de la nouvelle Volkswagen 2003 et courez la chance de skier tout l'hiver!

Mont-Sainte-Anne et Stoneham

**À GAGNER**

- Un des 2 abonnements « Double Plaisir » pour deux personnes, saison hiver 2002-2003, une valeur de 400 \$ par abonnement
- Un des 4 forfaits au Mont-Sainte-Anne comprenant l'hébergement pour 2 nuits, les petits-déjeuners et les remontées en télécabines (ski ou randonnée), une valeur de 500 \$ chacun.

Prix non transférables

## COMMENT PARTICIPER

- Rendez-vous à la montagne (Mont-Sainte-Anne ou Stoneham), pour une randonnée d'automne tout en couleur.
- Remplissez le coupon de participation en indiquant le nombre d'exemplaires du Soleil se trouvant à l'intérieur de la nouvelle Volkswagen 2003 stationnée au bas de chacune des montagnes et déposez-le dans le baril de tirage au service à la clientèle.
- Un tirage au sort sera effectué à chacune des stations le lundi 14 octobre à 15 h.
- Le gagnant devra avoir répondu correctement à la question posée pour se voir attribuer le prix (un total de +/- 5 exemplaires sera accepté).

**LE SOLEIL**

Mont-Sainte-Anne Volkswagen

**Coupon de participation**

Prénom et nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone jour \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_

Combien d'exemplaires du Soleil se trouve à l'intérieur de la Volkswagen 2003 ? \_\_\_\_\_

Vous devez répondre correctement à la question pour gagner l'un des prix mentionnés (un total de +/- 5 exemplaires sera accepté).

## HOROSCOPE

**Le Jeudi 3 octobre 2002**

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**

Vos problèmes financiers se régleront si vous faites preuve de bonne volonté en vous astreignant au niveau des achats futiles. Suivez les conseils de vos aînés si vous avez à effectuer un placement financier. Sur le plan de l'amour, ne passez pas toutes vos soirées devant la télévision. Votre partenaire risque d'avoir d'autres plans.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**

Entretenez-vous physiquement et moralement. Faites de la marche et fréquentez les gens gais et optimistes. Le climat sentimental sera assez bon mais le dialogue sera harassant. L'esprit de contradiction de la personne chère vous fatiguera; ne craignez pas de la rabrouer gentiment, car votre silence la froisserait davantage.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**

Une affaire de famille se réglera à votre satisfaction et vous aurez de la chance à la loterie. Vous arriverez avec facilité à concilier vos activités sociales avec vos rapports sentimentaux. Mais il est possible que votre partenaire se sente un peu délaissé. Ménagez votre tension nerveuse, vous risquez les ulcères d'estomac.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**

On vous reprochera en amour des choses que vous n'avez pas dites, des gestes que vous n'avez pas posés. Dites franchement votre pensée. Les affaires seront bonnes et vous serez félicité d'avoir proposé une stratégie qui s'avère gagnante. Cependant, le comportement d'un ami collègue risque de s'avérer décevant. Méfiez-vous de sa jalousie.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**

Vous rencontrerez de nombreuses contrariétés et déceptions dans vos rapports amoureux. Une sérieuse prise de conscience s'imposera. Une brise pourrait emporter votre nacelle vers d'autres cieux. Vous pourriez y perdre pas mal d'argent. On abusera de votre hospitalité et de votre ouverture. Mais vous vous débrouillerez bien avec ces situations.

**Virge: du 24 août au 22 septembre**

Vous vous découvrirez de surprenantes affinités avec une personne du sexe opposé que vous rencontrez tous les jours. Il est possible qu'il en résulte une idylle intéressante. La moisson s'annonce belle et votre sensibilité s'affine. Cependant la conduite d'un parent deviendra inquiétante. Ce sera le temps idéal pour prendre de nouvelles résolutions.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**

Votre situation financière s'améliore avec l'arrivée de nouvelles entrées d'argent. N'en profitez pas pour vous livrer à de folles dépenses. En société, votre compagnie sera recherchée. On tentera vous conter fleurette. Ne fuyez pas cette chance

unique d'être à votre meilleur. Ménagez votre foi en évitant les matières grasses.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre**

Vous serez parfaitement choyé dans vos relations avec l'autre sexe. Tout danse autour de vous; une âme tressaille à votre vue. Que cela ne vous porte pas à trop d'extravagances. Les astres favoriseront bien vos entreprises financières notamment vers la fin de la journée. Mais un projet de voyage devra être remis.

**Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre**

Votre désir d'entreprendre de nouvelles conquêtes vous placera dans une position difficile et coûteuse. Un appel risque de demeurer sans réponse; essayer un nouveau moyen. En affaires, des offres d'associations se présenteront mais il vaudrait mieux que vous demeuriez neutre face à ces propositions. La santé d'un être cher pourrait vous causer certaines inquiétudes.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**

Jour sombre pour les natifs de ce signe car de fortes probabilités de rupture avec un être cher

risquent de se produire. Un manque de prévoyance de votre part pourrait en être la cause. Il serait temps de porter une attention spéciale à ceux qui vous entourent. Songez aux divertissements pour oublier ce triste jour.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février**

En affaires, vous serez témoin d'agissements malhonnêtes. N'en tirez pas des conclusions trop hâtives. La colère ne peut que vous être néfaste. En société, vous contribuerez à résoudre des conflits entre amis. On fera l'éloge de votre intelligente compréhension. En amour, une ancienne flamme pourrait bien donner des signes de vie et il pourrait en résulter une nouvelle idylle.

**Poissons: du 20 février au 20 mars**

Vous pêcherez en amour par excès de confiance. Il surviendra des frictions et toutes sortes dans vos rapports avec le sexe opposé. Vous découvrirez de nouvelles sources de revenus et votre situation financière devrait peu à peu s'améliorer dans les prochaines semaines. Au travail, les tensions diminueront et vous serez mieux considéré par vos supérieurs.

www.cyberpresse.ca

**L'Internet en vente!**

Accès 56 k

1 mois gratuit sur les abonnements de 3 mois

4 mois gratuits sur les abonnements de 12 mois

**Branchement par modem régulier 56 k**

Plan de base: 15 heures 9,95 \$/mois

Plan régulier: 100 heures 15,95 \$/mois

Plan illimité: 22,95 \$/mois

Plan illimité de jour de 6 h 00 à 18 h 00: 9,95 \$/mois

- Aucuns frais d'inscription
- Connexion modem jusqu'à 56 Kbps V.90
- Navigaison continue sans période de déconnexion
- Espace disque de 6 megs pour une page web personnelle
- 4 boîtes de courrier électronique par plan d'abonnement
- Satisfaction garantie ou argent remis
- Support technique complet, rapide et sans frais

**Branchez-vous maintenant!**

Chez Oricom, vous en aurez du service!

Oricom Internet Inc. www.oricom.ca  
www.oricom.ca  
400, rue Nolin  
Vanier, Québec

**1-866-9oricom (418) 683-4557**

# DIVERTISSEMENTS

## LA VIE QU'ON MÈNE lavie\_quon\_mene@hotmail.com



## PEANUTS



## HAGAR L'HORRIBLE



## POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



## LES JUNGLERIES



## LES NINOU



## BEN



## LES GRIZZLIS



## DILBERT



## GARFIELD



## BLONDINETTE



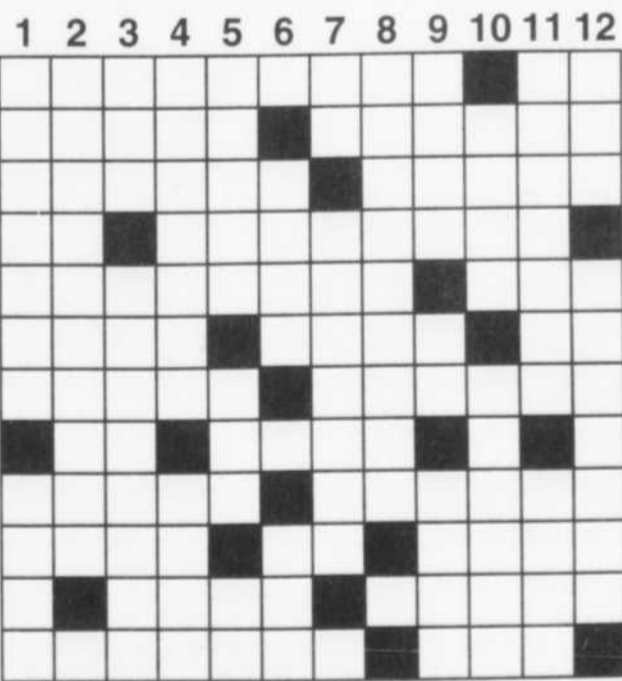
## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- Epoque de la récolte du raisin - Versus.
- Vaste étendue d'eau salée - Sentiment de sympathie.
- Eau de toilette - Terres entourées d'eau.
- Prénom d'un gangster - Chose sans valeur.
- On l'entend de loin - A du culot.
- Puits naturel - Préposition - Scandium.
- Qui dispose de son temps - Mesurer un tas de bois.
- Affirmation - Effleure.
- Première vertèbre du cou - Actions d'expérimenter.
- Sécète l'urine - Platine - Qui est en feu.
- Taloches - Poils.
- Supérieur - L'hégire est celle de l'islam.

### VERTICALEMENT

- Qui s'évapore facilement - Pistolet.
- Préfère le vélo à l'auto.
- Clair - Etat d'une fille pubère.
- Avoir la bonté de - Libertaire.
- Fournit un fruit sucré - Dans le râtelier - Lettre grecque.
- Direction - Gaz intestinal.
- Gallium - Région du membre postérieur des quadrupèdes.



3 octobre 2002

No 104

- Qui sont au dessus du niveau commun.
- On y met du grain - Sud-est - Parfois triste.
- Pou - Résister.
- Rapidité à agir - Qui nous vient en naissant.
- Possessif - Ecrabouillés.

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

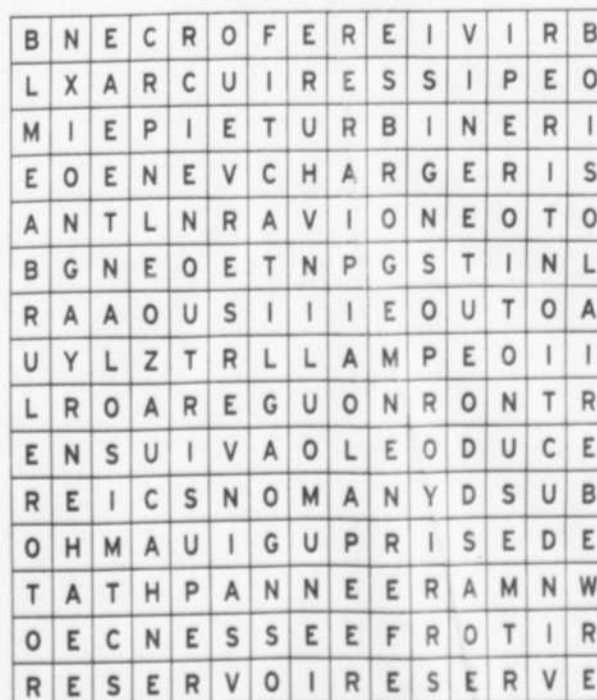


www.hannequart.com

## MOT MYSTÈRE

- AMPERE EOLIENNE INVERSER OHM ROTIR USINE
- ANODE EPISSER ISOLANT OLEODUC ROTOR
- AVION ESSENCE LAMPE PANNE SOLAIRE
- BALAI FEU LIGNE PILE SOLEIL
- BOIS FORCE MAREE PRISE SUPER
- BRULER GAZ MOTEUR PUIITS
- BRUTE GRUE MOTO TIRER
- CHARGER HENRY NAPHTA RESEAU TONNE
- CUIRE NAVIRE RESERVE TONUS
- DYNAMO INDUCTION NOIX RIVIERE TREPAN TURBINE

### ENERGIE - Un mot de 7 lettres



Solution du dernier problème : EXTREMITÉ

3 octobre 2002

No 120

« Il m'apprend,  
il m'éduque,  
il m'instruit,  
il m'enrichit,  
c'est vraiment  
un plus. C'est  
le soleil de  
mon éveil. »

Andrée Lasnier,  
Charlesbourg

